

# Translation for the content your business uses

NovaMova · Service catalogue · v1.1 · 9 September 2026

One document or an entire multilingual content programme: we help agencies, businesses, publishers and educators translate, adapt and prepare their text for its next audience.

Our in-house software helps read, translate and convert content into the output you need. Choose the depth of translation and review; we handle the agreed files, terminology and checks.

## Choose your translation and review level

| Workflow           | Included                                                                                                                             | Best starting point                                                                    |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| AI Express         | Translation, standard file preparation and automated completeness/number/structure checks                                            | Straightforward content, speed and a useful first translation                          |
| AI Editorial       | Translation, separate AI source/terminology/style review, corrections and technical checks                                           | Recurring product, website, support and business content                               |
| AI Advanced Review | Translation, source comparison, separate AI language editing, change review and final consistency checks                             | Connected or context-sensitive material that benefits from a documented review process |
| AI + human         | AI translation fully post-edited against the source by a suitable human specialist, plus technical checks                            | Business content where AI use is permitted and human editing is required               |
| Human translation  | Translation by a suitable human specialist, their own review and technical checks; no MT/generative AI in the agreed human-only work | Human-only requirements, voice-sensitive content and specialist assignments            |

The three AI levels use automated translation and review; model and stage selection match the material and intended use. Add human refinement or independent bilingual revision when you want a human specialist to compare the output with the source. Your quote names the included review level, files and checks.

## What we translate and prepare

| Service family           | Examples                                                                                     | Delivery options                                                              |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Documents and business   | Reports, correspondence, policies, manuals, presentations, commercial and personal documents | Editable translated files, clean PDF, terminology and questions               |
| Websites and software    | Landing pages, UI strings, onboarding, help centres, notifications, release updates          | Localized text, JSON/CSV/XLIFF/PO files, agreed placeholder and import checks |
| Products and commerce    | Product pages, specifications, catalogues, marketplace content, customer support             | Consistent product records, localized descriptions, metadata and issue log    |
| Education and publishing | Books, fiction, courses, lessons, workbooks, articles, research text                         | Chapter/module delivery, editable manuscripts, layout and glossary options    |
| Marketing and editorial  | Campaigns, emails, social posts, presentations, articles                                     | Translation, creative adaptation, editing or copywriting to a defined brief   |
| Media and file services  | Transcript text, subtitles, scans, PDF, Word, slides and multilingual files                  | SRT/VTX, OCR, formatting, desktop publishing and technical QA                 |

Bilingual revision, monolingual editing, proofreading, terminology work and ongoing localization coordination can be ordered separately. File support can use translations you have already approved.

For sworn/certified or other official-purpose translations, tell us the receiving authority and its requirements. We assess the appropriate specialist and certification route before quoting that service. Legal, medical and safety-related content is matched to suitable subject expertise.

## Languages across the EU and Ukraine

We accept enquiries involving Ukrainian and all 24 official EU languages: Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish.

Specify the direction and locale: for example, English to German for Germany or Ukrainian to English for the UK. We confirm the right specialist, workflow and availability for each assignment. Other languages can be discussed.

## Formats

Bring the format you have and specify the one you need back: DOCX, PDF, TXT, Markdown, HTML/XML, spreadsheets, CSV/TSV, slides, JSON/YAML, PO, XLIFF, SRT/VTT, or a publishing format. We agree the reading, translation, conversion and delivery route. Connected platforms can use an authorized access or export route; scans, handwriting and complex native layouts are assessed from a sample.

Tell us whether you need editable files, native-application compatibility, a print-ready export, website/CMS entry or subtitle playback checks. These are distinct deliverables, priced in the scope.

## A practical first assignment

Start with a representative batch: one document, one product group, one release, one chapter or a short subtitle file. Our rate guide gives five translation/review options and ten defined starting packages. Larger jobs can be delivered in agreed milestones.

1. Send a representative source, language pair, intended use and target date.
2. Receive a scope, numerical estimate, deliverables, workflow and delivery window.
3. Confirm the project details and agreed funding step.
4. Receive the files, completed-check summary and a clear correction route.

## See examples before you decide

Explore original bilingual demonstrations in PDF and editable/structured formats: documents, products, websites, courses, fiction, subtitles and software strings. Each uses a fictional source and states its translation workflow, editorial decisions and completed checks. Choose the example closest to your assignment.

Contact: [sales@novamova.agency](mailto:sales@novamova.agency) Website: <https://novamova.agency/>

Related downloads: [NovaMova-Rate-Guide.pdf](#) · [NovaMova-Working-Terms.pdf](#) · [NovaMova-Project-Brief.pdf](#)